

Menuett®

008069



SE KAFFEBRYGGARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO KAFFETRAKTER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL EKSPRES DO KAWY

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN COFFEE MAKER

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämnna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributör/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

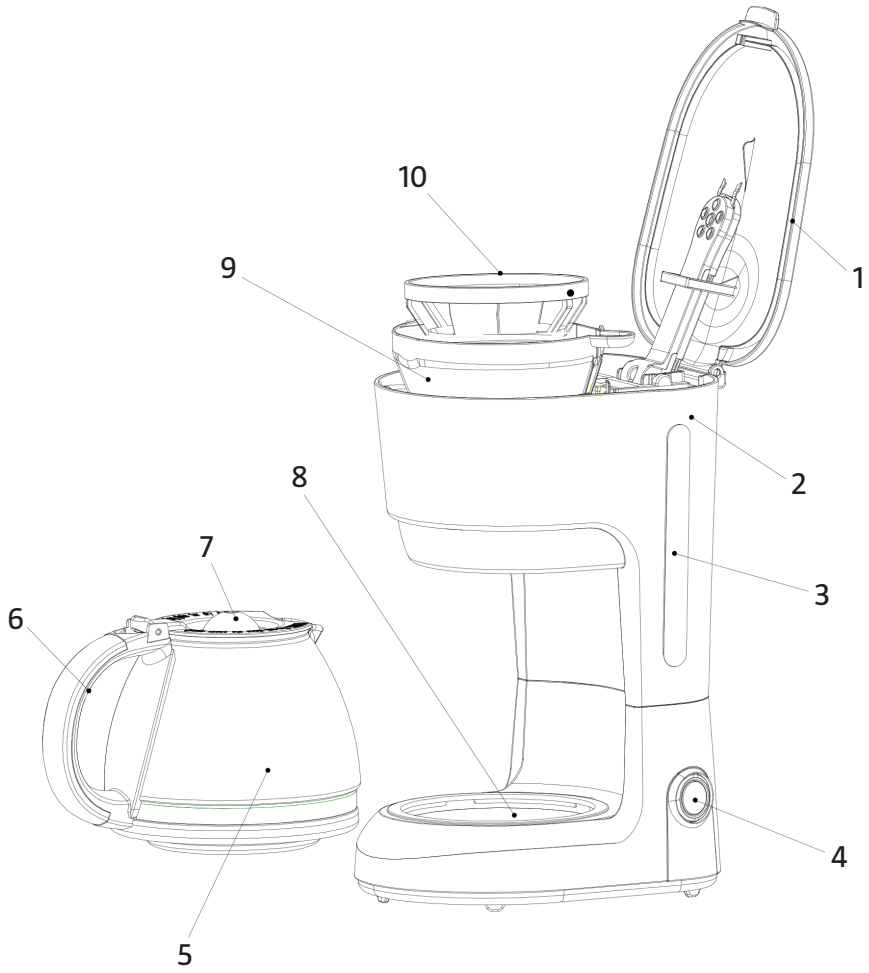
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

2019-01-31

© Jula AB

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater.
 - Läs alla anvisningar noga före användning.
 - Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
 - Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
 - Produktens ytor blir varma under användning – risk för brännskada. Använd handtag och knoppar.
 - Dränk inte produkten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska – risk för brand, elolycksfall och/eller personskada
- Dra ur stickproppen före rengöring samt när produkten inte används. Stäng av produkten och låt den svalna före urtagning av filter etc. samt före rengöring.
 - Använd inte andra tillbehör än dem som rekommenderas av produktens tillverkare. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada. Kannan är endast avsedd för användning med denna produkten. Använd aldrig kannan på spisen.
 - Använd inte starka eller slipande/repande rengöringsmedel.
 - Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor.
 - Placera inte produkten på eller nära någon annan värmekälla.
 - För att göra produkten spänningslös, sätt

strömbrytaren i avstängt läge och dra ur stickproppen. Dra inte i sladden för att dra ur stickproppen.

- Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda. Utsätt inte produkten för regn eller fukt.
- Övervaka produkten noga när den används i närheten av barn.
- Kör inte produkten utan vatten.
- Använd aldrig produkten om det finns sprickor i kannan eller handtaget är löst. Använd endast den kannan som medföljer produkten. Hantera kannan försiktigt.
- Använd inte starka eller slipande/repande rengöringsmedel.
- Öppna aldrig locket under pågående brygning – skållningsrisk.
- Låt aldrig kannan stå tom på den varma värmeplattan, det kan göra att kannan spricker.
- Placera inte en varm kannan

på het, kall eller blöt yta.

- Produkten kan användas av personer från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de har fått övervakning eller anvisningar gällande användning av produkten på säkert sätt och förstår föreliggande risker. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten
- Låt inte barn yngre än 8 år använda, rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer.
- Använd inte produkten utomhus.

WARNING!

Öppna aldrig produktens lock under pågående brygning – skållningsrisk.

SYMBOLER

	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	600 W
Skyddsklass	II
Filterstorlek	1x4
Volym	0,75 l
Kabellängd	0,7 m

BESKRIVNING

1. Lock
2. Vattenbehållare
3. Nivåindikator
4. Strömbrytare
5. Kanna
6. Handtag
7. Lock
8. Varmhållningsplatta
9. Filterhållare
10. Evighetsfilter

BILD 1

HANDHAVANDE

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Kontrollera att alla tillbehör finns med och att kaffebyggaren inte är skadad.

1. Fyll på rent vatten till MAX-markeringen.
2. Starta kaffebyggaren och låt vattnet rinna igenom utan att tillsätta kaffe.
3. Häll bort vattnet.
4. Upprepa flera gånger.
5. Diska alla löstagbara delar noga med varmt vatten.

BRYGGA KAFFE

1. Öppna locket och fyll på kallt dricksvatten i vattenbehållaren. Fyll inte på mer än till MAX-markeringen på nivåindikatorn.
2. Placera ett filter i filterhållaren.
3. Fyll på kaffepulver i filtret. Räkna med en struken matsked kaffepulver per kopp, men det kan anpassas efter personlig smak.
4. Fäll ner locket över filterhållaren.
5. Ställ kannan på varmhållningsplattan.
6. Tryck på strömbrytaren.
7. Kaffebyggningen startar.
8. Vänta en minut efter att vattenbehållaren är tom innan kannan tas ut, så att kaffet hinner rinna genom filtret.
9. Kaffet kan hållas varmt på varmhållningsplattan upp till 40 minuter efter avslutad brygning. Kaffebyggaren stängs av automatiskt efter 40 minuter. Servera kaffet nybryggt för bästa smak.
10. Stäng av kaffebyggaren och dra ur stickproppen efter användning.

OBS!

- Volymen färdigt kaffe är något mindre än den tillsatta vattenvolymen, eftersom kaffepulvret absorberar en del vatten.

- **Delar av kaffebryggaren blir mycket varma under användning – risk för skällning och/eller brännskada.**
- **Bryggningen kan när som helst avbrytas med strömbrytaren. Indikeringslampan slocknar. Bryggningen fortsätter nästa gång strömbrytaren trycks in.**

UNDERHÅLL

OBS!

- **Dra ur stickproppen och låt kaffebryggaren svalna helt före rengöring.**
- **Dränk aldrig kaffebryggaren, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska.**

RENGÖRING

1. Diska alla löstagbara delar med varmt vatten och diskmedel efter varje användning.
2. Torka av kaffebryggarens yta med en mjuk, fuktig trasa.
3. Vattendroppar kan samlas ovanför tratten och droppa ned på värmeplattan under bryggning. För att motverka detta, torka området med en ren, torr trasa efter varje användning.
4. Torka försiktigt av varmhållningsplattan med en fuktad trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.
5. Sätt tillbaka alla delar så att kaffebryggaren är klar för användning.

AVKALKNING

Rengör och avkalka kaffebryggaren regelbundet för bästa funktion. Använd 30 ml ättika till en kanna kallt vatten.

1. Se till att filterhållaren är tom.

2. Fyll vattenbehållaren till MAX-markeringen med ättiksblandningen.
3. Ställ kannan på varmhållningsplattan.
4. Kontrollera att filterhållaren (utan kaffepulver och filter) är korrekt monterad.
5. Starta kaffebryggaren och låt avkalkningsblandningen rinna igenom.
6. När en kopp av blandningen runnit igenom, stäng av kaffebryggaren.
7. Vänta 15 minuter och upprepa steg 3–5.
8. Starta kaffebryggaren och låt resten av blandningen rinna igenom, så att vattenbehållaren är tom.
9. Skölj genom att fylla behållaren med kallt vatten och låt det rinna igenom. Upprepa detta minst tre gånger.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Følg alltid grunnleggende sikkerhetsanvisninger når du bruker elektriske apparater.
- Les alle anvisninger grundig før bruk.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke bruk produktet dersom det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/ det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Produktets overflater blir svært varme ved bruk – fare for brannskade. Bruk håndtak og knotter.
- Produktet, ledningen eller støpselet må aldri senkes ned i vann eller annen væske – fare for brann, el-ulykke og/eller personskaade
- Trekk ut støpselet før rengjøring og når produktet ikke brukes. Slå av produktet og la det avkjøles før du tar ut filteret etc. eller rengjør apparatet.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales av produsenten av produktet. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskaade. Kannen er kun beregnet for bruk med dette produktet. Sett aldri kannen på en kokeplate.
- Ikke bruk sterke eller slipende/ skurende rengjøringsmidler.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Produktet må ikke plasseres på eller i nærheten av andre varmekilder.
- For å gjøre produktet spenningsløst setter du strømbryteren i avslått posisjon og trekker ut støpselet. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.

- Ikke bruk produktet til annet enn det det er beregnet for. Produktet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- Overvåk produktet nøye når det brukes i nærheten av barn.
- Produktet må ikke kjøres uten vann.
- Bruk aldri produktet dersom det er sprekker i kannen eller hvis håndtaket er løst. Bruk kun den kannen som følger med produktet. Kannen må behandles med forsiktighet.
- Ikke bruk sterke eller slipende/skurende rengjøringsmidler.
- Du må aldri åpne lokket mens kaffen traktes – fare for skålding.
- Ikke la kannen stå tom på den varme varmeplaten, det kan føre til at kannen sprekker.
- Ikke plasser en varm kanne på en varm, kald eller våt overflate.
- Produktet kan brukes av personer fra 8 år og av personer med nedsatt fysiske, sansemessige eller mentale

evner, eller med manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og forstår risikoene knyttet til bruk. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet

- Ikke la barn under 8 år bruke, rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Produktet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende miljøer.
- Produktet må ikke brukes utendørs.

ADVARSEL!

Du må aldri åpne produktets lokk mens traktingen pågår – fare for skålding.

SYMBOLER

	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	600 W
Beskyttelsesklasse	II
Filterstørrelse	1x4
Volum	0,75 l
Kabellengde	0,7 m

BESKRIVELSE

1. Lokk
2. Vannbeholder
3. Nivåindikator
4. Strømbryter
5. Kanne
6. Håndtak
7. Lokk
8. Varmeplate
9. Filterholder
10. Evighetsfilter

BILDE 1

BRUK

FØR FØRSTE GANGS BRUK

Kontroller at alt tilbehør er med, og at kaffetrakteren ikke er skadet.

1. Fyll på rent vann til MAX-merket.
2. Start kaffetrakteren og la vannet renne gjennom uten å tilsette kaffe.
3. Hell ut vannet.
4. Gjenta flere ganger.
5. Vask alle avtakbare deler nøye med varmt vann.

TRAKTE KAFFE

1. Åpne lokket og fyll kaldt drikkevann i vannbeholderen. Ikke fyll på høyere enn MAX-merket på nivåindikatoren.
2. Sett et filter i filterholderen.
3. Ha kaffe i filteret. Beregn en strøken spiseskje med kaffe per kopp, men det kan tilpasses etter personlig smak.
4. Legg lokket over filterholderen.
5. Sett kannen på varmeplaten.
6. Trykk på strømbryteren.
7. Traktingen starter.
8. Vent et minutt etter at vannbeholderen er tom før du tar ut kannen, slik at vannet rekker å renne gjennom filteret.
9. Kaffen kan holdes varm på varmeplaten opptil 40 minutter etter avsluttet trakting. Kaffetrakteren slås av automatisk etter 40 minutter. Server nytraktet kaffe for best smak.
10. Slå av kaffetrakteren og trekk ut støpset etter bruk.

MERK!

- **Mengden med ferdigtraktet kaffe er noe mindre enn mengden vann som ble helt i kaffetrakteren, ettersom kaffen absorberer en del vann.**
- **Deler av kaffetrakteren blir svært varme under bruk – fare for skålding og/eller brannskade.**
- **Traktingen kan når som helst avbrytes med strømbryteren. Indikatorlampen slukkes. Traktingen fortsetter neste gangen knappen strømbryteren trykkes inn.**

VEDLIKEHOLD

MERK!

- **Trekk ut stikkkontakten og la kaffetrakteren kjøle helt før rengjøring.**
- **Senk aldri kaffetrakteren, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.**

RENGJØRING

1. Vask alle avtakbare deler med varmt vann og oppvaskmiddel etter hver gangs bruk.
2. Tørk av kaffetrakterens overflate med en myk, fuktig klut.
3. Vanndråper kan samle seg over trakten og dryppe ned på varmeplaten under traktning. Dette unngår du ved å tørke over området med en ren, tørr klut etter hver gangs bruk.
4. Tørk forsiktig av varmeplaten med en fuktig klut. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler.
5. Sett alle delene på plass, slik at kaffetrakteren er klar til bruk.

AVKALKING

Rengjør og avkalk apparatet regelmessig for å oppnå best mulig funksjon. Ha 30 ml eddik i en kanne med kaldt vann.

1. Pass på at filterholderen er tom.
2. Fyll vannbeholderen til MAX-merket med eddikblandingen.
3. Sett kannen på varmeplaten.
4. Kontroller at filterholderen (uten kaffe og filter) er montert riktig.
5. Start kaffetrakteren og la avkalkingsblandingen renne gjennom.
6. Når en kopp av blandingen har rent gjennom, slår du av kaffetrakteren.
7. Vent i 15 minutter og gjenta trinn 3–5.

8. Start kaffetrakteren og la resten av blandingen renne gjennom, slik at vannbeholderen er tom.
9. Skyll trakteren ved å fylle beholderen med kaldt vann og la det renne gjennom. Gjenta dette minst tre ganger.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA




- Używając urządzeń elektrycznych, zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Przed użyciem dokładnie przeczytaj wszystkie wskazówki.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj produktu, jeżeli jest niesprawny, nie działa w normalny sposób lub jeżeli przewód lub wtyk są uszkodzone. Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Podczas pracy powierzchnia urządzenia nagrzewa się – stwarza to ryzyko oparzenia. Używaj uchwyty i gałek.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyku w wodzie ani innej cieczy – stwarza to ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.
- Wyjmuj wtyk z gniazda przed czyszczeniem oraz gdy nie używasz produktu. Przed wyjęciem filtra lub innej części oraz przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta urządzenia. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała. Dzbanek jest przeznaczony wyłącznie do użytku z tym produktem. Nigdy nie używaj dzbanka na kuchence.
- Nie używaj silnych ani ściernych/rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwiisał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie umieszczaj urządzenia na innym źródle ciepła ani obok niego.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, ustaw przetącnik w położeniu wyłączonym i wyjmij wtyk z gniazda. Nie

- ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Nie używaj produktu w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem. Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci.
 - Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest używany w pobliżu dzieci.
 - Nie włączaj produktu, jeśli nie ma w nim wody.
 - Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli dzbanek jest pęknięty lub uchwyt jest obluzowany. Używaj wyłącznie dzbanka, który dołączono do produktu. Zachowaj ostrożność podczas korzystania z dzbanka.
 - Nie używaj silnych ani ściernych/rysujących powierzchni środków czyszczących.
 - Nigdy nie otwieraj pokrywki podczas zaparzania – stwarza to ryzyko oparzenia.
 - Nigdy nie stawiaj pustego dzbanka na rozgrzanej płycie grzewczej, ponieważ może on popękać.
- Nie stawiaj gorącego dzbanka na ciepłej, zimnej lub mokrej powierzchni.
 - Produktu mogą używać osoby w wieku powyżej ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile korzystają z niego pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące jego bezpiecznej obsługi oraz rozumieją zachodzące ryzyko. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
 - Nie pozwalaj dzieciom w wieku poniżej ośmiu lat używać, czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
 - Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych itp.
 - Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie otwieraj pokrywki, gdy trwa zaparzanie kawy – stwarza to ryzyko oparzenia.

SYMBOLE

	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	600 W
Klasa ochronności	II
Rozmiar filtra	1 x 4
Pojemność	0,75 l
Długość przewodu	0,7 m

OPIS

1. Pokrywka
2. Zbiornik wody
3. Wskaźnik poziomu
4. Przetącznik
5. Dzbanek
6. Uchwyt
7. Pokrywka
8. Płyta grzewcza
9. Uchwyt filtra
10. Filtr wielorazowego użytku

RYS. 1

OBSŁUGA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie akcesoria i czy ekspres do kawy nie jest uszkodzony.

1. Uzpełnij pojemnik czystą wodą do oznaczenia MAX.
2. Uruchom ekspres i odczekaj, aż woda przepłucze układ – nie dodawaj jeszcze kawy.
3. Wylej wodę.
4. Powtórz czynność kilkakrotnie.
5. Dokładnie umyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą.

PARZENIE KAWY

1. Otwórz pokrywkę i napełnij pojemnik zimną wodą pitną. Nie napełniaj pojemnika do wyższego poziomu niż oznaczenie MAX na wskaźniku poziomu.
2. Umieść filtr w uchwycie.
3. Wsyp zmieloną kawę do filtra. Odmierz jedną płaską łyżeczkę kawy na filiżankę. Możesz też użyć dowolnej ilości według własnego uznania.
4. Opuść pokrywkę na uchwyt filtra.
5. Umieść dzbanek na płycie grzewczej.
6. Naciśnij przetącznik.
7. Rozpoczyna się parzenie kawy.
8. Gdy pojemnik na wodę będzie pusty, odczekaj minutę, zanim zabierzesz dzbanek, aby kawa zdążyła spłynąć z filtra.
9. Temperaturę kawy można utrzymać do 40 min po jej zaparzeniu. Ekspres do kawy wyłącza się automatycznie po 40 minutach. Aby cieszyć się możliwie najlepszym smakiem, podawaj świeżo zaparzoną kawę.
10. Po użyciu wyłącz ekspres i wyciągnij wtyk z gniazda.

UWAGA!

- **Objętość zaparzonej kawy jest nieco mniejsza niż objętość wody wykorzystanej do przygotowania, ponieważ zmielona kawa pochłania część wody.**
- **Części produktu silnie nagrzewają się podczas pracy – stwarza to ryzyko oparzeń.**
- **Parzenie kawy można przerwać w każdej chwili, używając przełącznika zasilania. Lampka kontrolna gaśnie. Ekspres wznowi pracę po ponownym naciśnięciu przełącznika.**

KONSERWACJA**UWAGA!**

- **Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda i odczekaj, aż ekspres całkowicie ostygnie.**
- **Nigdy nie zanurzaj ekspresu, przewodu ani wtyku w wodzie, ani innej cieczy.**

CZYSZCZENIE

1. Po każdym użyciu myj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.
2. Przetrzyj powierzchnię ekspresu miękką, wilgotną szmatką.
3. Podczas zaparzania krople wody mogą się gromadzić nad lejkiem i skapywać na płytę grzewczą. Aby temu zapobiec, po każdym użyciu wycieraj całą powierzchnię czystą, suchą szmatką.
4. Ostrożnie wycieraj płytę grzewczą wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących.
5. Umieść wszystkie części we właściwym miejscu, aby ekspres był gotowy do użytku.

USUWANIE KAMIENIA

Regularne czyszczenie i usuwanie kamienia gwarantują prawidłowe działanie urządzenia. Użyj 30 ml octu na dzbanek zimnej wody.

1. Upewnij się, że uchwyt na filtr jest pusty.
2. Wypełnij pojemnik na wodę mieszaną wody z octem do oznaczenia MAX.
3. Umieść dzbanek na płycie grzewczej.
4. Sprawdź, czy uchwyt filtra (bez kawy i filtra) jest prawidłowo zamontowany.
5. Włącz ekspres i odczekaj, aż mieszanina przepłucze jego układ.
6. Gdy filiżanka mieszaniny okrąży cały układ, wyłącz ekspres.
7. Odczekaj 15 minut i powtórz kroki 3–5.
8. Włącz ekspres i przepłucz układ resztą mieszaniny, aby opróżnić pojemnik na wodę.
9. Wypłucz mieszaninę, wypełniając pojemnik zimną wodą i przepłukując nią układ. Powtórz tę czynność co najmniej trzy razy.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always follow the safety instructions when using electrical appliances.
- Read all the instructions carefully before use.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not use the product if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- The product gets hot when in use – risk of burn injury. Use the handles and knobs.
- Do not immerse the product, the power cord or plug, in water or any other liquid – risk of fire, electric shock and/or personal injury.
- Pull out the plug before cleaning and when the product is not in use. Switch off the product and allow it to cool before removing the filter and before cleaning.
- Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury. The pot is only intended to be used with this product. Never use the pot on a cooker.
- Do not use strong or abrasive detergents.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not place the product on, or near another source of heat.
- To disconnect the power to the product, put the power switch in the off position and pull out the plug. Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Never use the product for anything other than the purpose it was designed for.

Do not expose the product to rain or moisture.

- Keep the product under careful supervision when it is used near children.
- Do not use the product without water.
- Never use the product if there are cracks in the pot or if the handle is loose. Only use the pot that comes with the product. Handle the pot with care.
- Do not use strong or abrasive detergents.
- Never open the lid when brewing – risk of scalding.
- Never leave the pot empty on the hot hob; the pot can crack.
- Do not place a hot pot on a hot, cold or wet surface.
- This product can be used by children from 8 years of age and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive




instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.

- Do not allow children under 8 to use, clean or maintain the product without supervision.
- The product is intended for household use, or in other similar places.
- Do not use the product outdoors.

WARNING!

Never open the lid when brewing – risk of scalding.

SYMBOLS

	Safety class II.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	600 W
Safety class	II
Filter size	1x4
Volume	0.75 l
Cord length	0.7 m

DESCRIPTION

1. Lid
2. Water container
3. Level indicator
4. Power switch
5. Pot
6. Handle
7. Lid
8. Keep-warm hob
9. Filter holder
10. Everlasting filter

FIG. 1

USE

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Check that all the accessories are included and that the coffee maker is undamaged.

1. Fill up with fresh water to the MAX mark.
2. Start the coffee maker and allow the water to run through without using any coffee.
3. Pour out the water.
4. Repeat several times.
5. Wash all loose parts thoroughly with hot water.

BREWING COFFEE

1. Open the lid and fill the reservoir with cold drinking water. Do not fill above the MAX mark on the level indicator.
2. Put a filter in the filter holder.
3. Fill coffee in the filter. As a rule one level tablespoon of coffee per cup, depending on personal taste.
4. Close the lid over the filter holder.
5. Put the pot on the hob.
6. Press the power switch.
7. The brewing starts.
8. Wait a minute after the reservoir is empty before removing the pot to make sure all the coffee has run through the filter.
9. The coffee stays hot on the hob for up to 40 minutes after the brewing. The coffee maker switches off automatically after 40 seconds. Serve freshly brewed coffee for the best taste.
10. Switch off the coffee maker and pull out the plug after use.

NOTE:

- **The volume of brewed coffee is slightly less than the added water volume, as the coffee powder absorbs some of the water.**
- **Parts of the coffee maker get very hot when in use – risk of burn injury and/or scalding.**
- **The brewing can be stopped at any time with the power switch. The indicator lamp goes out. The brewing continues the next time the power switch is pressed.**

MAINTENANCE

NOTE:

- **Pull out the plug and allow the coffee maker to cool before cleaning.**
- **Never immerse the coffee maker, the power cord or plug in water or any other liquid.**

CLEANING

1. Wash all the loose parts in hot water and washing-up liquid after use.
2. Wipe the coffee maker with a soft, damp cloth.
3. Drops of water can collect over the funnel and drip down onto the hob during the brewing. To avoid this, wipe with a clean dry cloth after use.
4. Carefully wipe the hob with a damp cloth. Never use abrasive detergents.
5. Replace all the parts so that the coffee maker is ready to use again.

DESCALING

Clean and descale the coffee maker regularly for best functionality. Use 30 ml of vinegar to one pot of cold water.

1. Make sure that the filter holder is empty.
2. Fill the reservoir to the MAX mark with the vinegar mixture.
3. Put the pot on the hob.
4. Check that the filter holder (without coffee) and filter) are fitted correctly.
5. Start the coffee maker and let the vinegar mixture trickle through.
6. When one cup of the mixture has run through, switch off the coffee maker.
7. Wait 15 minutes and repeat steps 3–5.
8. Start the coffee maker and allow the rest of the mixture to run through, so that the reservoir is empty.

9. Rinse by filling the reservoir with cold water and allow this to run through. Repeat this at least three times.